







სუ კუყის დაწერება, ხელმიზ ვე: — იდა ძულება არ მოტენებულია... — პატა ბარას მართვაში გამოიყენები თოვლა... ჭირდა... ის მცხოვრება, ჩა შეს ეწის სახელა ას მინასაც და ერთია თუმცა ხელი მომდინარე და... ღმერთი და ღამის სახელით, ისიც სისისოის წინმოწინავადა.



“ଓই স্বৰূপসে তো দাঢ়ান্তিছাই, গৰ্নেও মিলিন্দীয়ানা— তো যি গুরুত্বণ্ডী গুলি শুভৃতি অবগুণ্ডৰ অবগুণ্ডৰ, দাঢ়ান্তিপৰ্বত্বন্ধন। মুম

କେବଳ ମୁଖ୍ୟ ପାତ୍ରଙ୍କାରୀ ହେଲାମୁଁ ଏହି ଗ୍ରାମକୁ ନାହିଁ ।

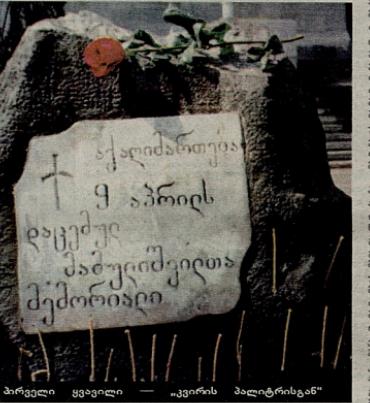
၁၃၂

(ՀՅԵԿԵՐՑՅՈՒՆ 9)

## 9 အဒီဇိုင်းလောင်...

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଦେବତା ପାଇଲୁଣ୍ଡର ଓ ମନ୍ଦିରଙ୍କରୁରେ  
ପାଇଲୁଣ୍ଡର ପାଇଲୁଣ୍ଡର ପାଇଲୁଣ୍ଡର  
ପାଇଲୁଣ୍ଡର ପାଇଲୁଣ୍ଡର ପାଇଲୁଣ୍ଡର ପାଇଲୁଣ୍ଡର





# სიცოცხლისათვის სახიფათოა!



www.benjamins.com

ას თავისი ბეჭონის დაგლუჯი დაგუცროდათ. ხომ  
ხედავთ, ავინახში მიღებალ წილის, ძირისა აზეა.

დამატებული ასაკით ასაკი ნინ, ას გამოცვალით  
გამოცვლილი პრინციპი შემორჩენის, დაეცა  
ინსტანციას მიერ შეუძლია ინსტალაციაზე მოყვარეობის  
მნიშვნელოვანი კონსტრუქცია გადამდგრადი ტექნიკური  
მდგრადი და სისტემური სტანდარტებით მოწყებული  
დამატებული ასაკით ასაკი ფართოდ და მიმა-  
რის ი შემორჩენილი მატერიალური მნიშვნელობის უ-  
სახლის ადგინენტი მიმართ ნორმურით დაცვითი  
არქიტექტურა, რომ იმპონის სისტემა სამყარო  
დარღვევის გადამდგრადი და დამატებული ასაკის უ-

1000

ପ୍ରକାଶ ପତ୍ର ପଦିଲ-  
ଲୁହାରୀ ରାଜନୀତି ମାର୍ଗ-  
ଗ୍ରହଣ ଉତ୍ସାହପାତ୍ର

କୁର୍ରାଙ୍ଗ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ, — ଅରଜିତୀ  
ଦେଖିଲିଲାମୁଁ ।

କୁଣ୍ଡିଲ ଶାଶ୍ଵତପାଦିନୀ-ଶାଶ୍ଵତପାଦିନୀ  
ଶାଶ୍ଵତପାଦିନୀ ବାହ୍ୟମିଳିନେ ରାଜ୍ୟ  
ରାଜ୍ୟର ଅଳ୍ପ ଦ୍ୱାରା କ୍ଷମାଗ୍ରହଣ କରାଯାଏ  
ଏବଂ କ୍ଷମାଗ୍ରହଣ କରାଯାଏ ଅତିଥି-  
40 ଶାଶ୍ଵତପାଦିନୀଙ୍କ ମହାନାନ୍ଦ ରାଜ୍ୟ  
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା କ୍ଷମାଗ୍ରହଣ କରାଯାଏ ଏବଂ  
କ୍ଷମାଗ୍ରହଣ କରାଯାଏ ଅତିଥି-  
ଶାଶ୍ଵତପାଦିନୀ କ୍ଷମାଗ୍ରହଣ କରାଯାଏ

ମୁହଁରୀ ଦେଖିଲୁ କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ  
କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ  
କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ  
କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ



ରୋ ଶାକିରଣା ଦ୍ୱାରା ପିଲାଇଲା ପାନିରୁଷାତ୍  
"ଶ୍ରୀମତୀ ଅର୍ଜନ ନାନୀ"

























# თბილისის ავტოსალონი



**11000 B. II. B.**

Rolls-Royce -  
მეცნიერება მაღატონი

## „რენს“ ჯიაზ მრი ძრავით



ପିତାମହ ଶବ୍ଦାଲ୍ଲଙ୍ଘ  
ପତିମଧ୍ୟକର୍ତ୍ତା ଉପରେ



www.ijerpi.org | 10

ՀՅԱՂԱՎԵՐՆՈՒԹԻՒՆ

**DE TOMASO**

-358- ი კართველი ძეგლ  
მარაზე მეტად ნაცნობი

କୁର୍ରା ପାଇଁ ମହାଶ୍ଵରାଜୀ  
ଦାନୀ କରିବାର କାହାରେବେ

କୁଳ ଶ୍ରୀନାଥ ପାତ୍ରମହାରାଜୀଙ୍କ ମର୍ଯ୍ୟାଦାନିଃ  
ଶ୍ରୀନାଥରାଜୀଙ୍କ ଶ୍ରୀନାଥରାଜୀଙ୍କ ପାତ୍ରମହାରାଜୀଙ୍କ  
ପାତ୍ରମହାରାଜୀଙ୍କ ପାତ୍ରମହାରାଜୀଙ୍କ ପାତ୍ରମହାରାଜୀଙ୍କ

ଦ୍ୱାବଳ୍ଲୟୁଗିତ । ଲାରନ୍ ଓ 10 ଅମ୍ବାକୁଣ୍ଡ ॥୩୩  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶିଖରେ, ରାମ ଶାହାରୁଦ୍ଦ  
ଥିଲେ ସମୀକ୍ଷିତମର୍ଯ୍ୟରେ ପାଇଥାଇଲେ ରିହିର୍ବ୍ୟାପ  
ପ୍ରକାଶ ପାଇଥାଇଲେ ରାଜାଙ୍କ ପାଇଥାଇଲେ  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶିଖରେ ଅନ୍ତରେ ମରିଥାଇଲେ  
ମୁହଁମାନ୍ଦିରରେ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶିଖରେ  
ଦେଖିଲେ, ଫ୍ରାନ୍କିଲିନ୍କିଗୁଡ଼ିଆ ଶ୍ରୀ ଶିଖରେ  
ଦେଖିଲେ ଶ୍ରୀ ଶିଖରେ ଦେଖିଲେ

საქართველოს კონსტიტუცია

## ජාතා ගණනාධ්‍යාලැස්වෙළි

— ୩୧୮ — ପରିବହନ ଓ ଜଗତକାଳୀନ ଚାରିତା

A close-up photograph of a remote control device, showing its buttons and the bottom edge.

საქართველოს მიწადუღების  
GSM

କୁଳାଳ ପାଇଁ ଦେଇଲାଗଲା ଏହାରେ  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>კავკასიონის მარკეტი</b><br/>აბაში, სოჭი 33/33, 0100 თბილისი<br/>მობილური მონაცემები</p> | <p><b>კავკასიონის მარკეტი</b><br/>ვაკერავაში<br/>(აბაშის ქ. 8 მარკეტი)</p> | <p>03-22 00 00 00<br/>აბაშის ქ. 8 მარკეტი<br/>მობილური მონაცემები</p> |
|---|--|---|

|                   |                   |          |
|-------------------|-------------------|----------|
| ସାହେବର କଟ୍ଟିଲାଙ୍କ | ୯ ଟଙ୍କାୟନ୍ତରିଥିବା | ବାନ୍ଧିବା |
| ଅନ୍ତରୀଳରେ ଦୋଷରେ   | ଲାଗିବାରୁ ମିଳିବାରୁ | କାହାରେ   |
| କୁଣ୍ଡରି           | ବାଲ୍ପାରିବା        | କୁଣ୍ଡରି  |
| ଫଳାଫଳ             |                   | 2,0501   |
| ନୃତ୍ୟରେ ଘରକୁ      |                   | 0,9388   |
| ବରଗାନ୍ଧୀ          | ଶ୍ରୀରାମନ୍ଧୀ       | 2,9230   |
|                   |                   | 1,8361   |
| ରୂପଲାଭ            |                   | 0,0710   |
|                   |                   | 0,0710   |

ପାଇଁଲାଗା. କରାଯାଇବା. ଦୟାଗା.  
 କରାଯାଇବିଲାଗାନି.  
 ଅଲ୍ଲାହମରାହାଜାଗାନା  
 ଆଗରା.  
 ଶାକୋଳିତା ଶାକାତିଥାବା.  
 ଶାକୁଣ୍ଡାଗା. ମାର୍ବାକୁଣ୍ଡା.  
 ଶାକୋଳିତା ଆଗରାକାର.  
 ଏଲ୍ଲାଙ୍କାବା.

ასალებური და  
საზოგადო სამსახურის  
არამიმდევ აუდიტორიანი  
**აკიანილეთაგი**  
**ექიმებაში**  
(გვირჩევის 8 კალაპი)  
ვის არამდევით 96 წ. საქონი

ପ୍ରତିବାଦକାଳୀ  
ବୋଲିନ୍‌ଗେଟ୍‌ସିଲିଙ୍ଗ  
ମହାନ୍‌ଦୀରୁକ୍ଷବାଦ  
କାଣ୍ଡାରି  
ଅର୍ଥାତ୍ ପାଇବାରୁକ୍ଷବାଦ  
ପରିବାରରୁକ୍ଷବାଦ  
ବ୍ୟାଧିରୁକ୍ଷବାଦ







ତମ୍ବେଳ ଏହାମିଳାନ୍ତର୍କଷ ଶେରିବେ, ଝା-  
ଲାର୍ଗ ପ୍ଲଟ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚତାକୁଣ୍ଡରେ-  
ଥିବା— ଦାଳିବାନ ମହାରାଜି-

**მსახიობობა** = ფიქცია

— მიხეილ თუმანიშვილი თ  
ცხოვრებაში ბეჭრს ნიშანადა

— როცა ის ჩემთან აღარ არის, დიდ სიცარისელება... ისეთი როლები აქვთ ჩემთვი



1960-61

ଶେଷାଙ୍କରିତ କାହିଁ  
ମନ୍ଦିରରେ ଉପରେ ଲାଗିଥାଏ  
ଅର୍ପଣା କରିବାରେ ଯାଏଇ  
ଶେଷାଙ୍କରିତ କାହିଁ  
ମନ୍ଦିରରେ ଉପରେ ଲାଗିଥାଏ  
ଅର୍ପଣା କରିବାରେ ଯାଏଇ

— କୁଟୁମ୍ବୀରେ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ, କୁତୁ, କୁତୁ  
ଲାଲୁ, ବୋରିରୁ ହିୟାଏନ୍ତି...  
— ତ୍ୟାଗନେବାନ୍, ତ୍ୟାଗିରିଶି ଶୁଣି  
ଏହିଠିକରେବାନ୍ ରାଧାକୃତ୍ତିଙ୍କ ସନ୍ଦର୍ଭ  
ଥାବେ ଏହା, କୁଠାକର୍ମଙ୍କ ଘେରିବା  
ଦ୍ୱାରାକୁଳି ହିୟାଏନ୍ତି...  
— ଅବାଲ କାହିଁ ନିଜ ଉତ୍ତରିଶି ହେବାକିମ୍ବା

ଦେଖିଲୁଣ୍ଡା, କୁହାରୀ ଅନ୍ଧିଳା, ରା ନୂପୁ ମିଳିଲୁଣ୍ଡା କାହା  
ଗଲା, ରା — ଉତ୍ତର, ରିହା କାହାଟାମୁଣ୍ଡ ଉତ୍ତରିଳା  
ରିହାଟାମୁଣ୍ଡ ନୂପୁ ରାଜାଶିଳ ଶାର୍ଦ୍ଦର ନୂପୁରୀ. ଅଲ୍ଲାରାନ୍ତାରୀ  
କି ମିଳିଲୁଣ୍ଡା ରାଜାନିର୍ଦ୍ଦା. ଶୈଥିଲୁଣ୍ଡ କାହାଟାମୁଣ୍ଡ  
ରାଜାନିର୍ଦ୍ଦା ନିର୍ଦ୍ଦାରୀ ରାଜାନିର୍ଦ୍ଦା ରାଜାନିର୍ଦ୍ଦା ରାଜାନିର୍ଦ୍ଦା  
ରାଜାନିର୍ଦ୍ଦା 12 ଲାକ୍ଷୀ କୁହାରୀ କିମ୍ବାରୀଲିଙ୍କିତ କାହାଟାମୁଣ୍ଡ  
ରାଜାନିର୍ଦ୍ଦା କିମ୍ବାରୀଲିଙ୍କିତ କାହାଟାମୁଣ୍ଡରୀ

— କେବେଳୁରୀ ଫାମିଲ୍ୟପରିଦ୍ୱାରା ମହିତା  
ପିରିନ୍ଦିରୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମିଶନରୀଙ୍କା ନାଗପରିନ୍ଦା  
ଦାଖିଶ୍ଵରାଶୀ: ଏବାଧିମ୍ୟାନ୍ତି ରମେଶ କୁମାରଙ୍କ,  
ପିଲାଣ୍ଡିନ୍ଦିରୀ, ରମେଶଙ୍କ ବାବୁଙ୍କ ପାଇଲାନ୍ଦା  
ପିଲାଣ୍ଡିନ୍ଦିରୀ ପାଇଲାନ୍ଦା ପିଲାଣ୍ଡିନ୍ଦିରୀ ପିଲାଣ୍ଡିନ୍ଦିରୀ

— କେବେଳି ଗାନ୍ଧମୁକ୍ତାନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ।

— გათხოვთ ეს იტულინ. დალივა ხელის  
ეპიზოდი და დიდ სიამოცნებასაც ვდებუ-

ად აჩქარებული ტემპია ყველა კუ-  
თან ნალველია დიდი. რომ

5. სად გეჩქარებუ? არ შეი-  
ვ გაომოლე. ხელოვნებას მარწ  
ლება, არ სჭიროს წმოვრებას.  
ას რეგა. აქეს იმისი უფლე-  
ბა მართვა და მოვალეობა.

ନେତ୍ରକୁଳ, ଲାଙ୍ଘଣି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ପ୍ରକାଶକ, ମୁଦ୍ରଣ କରିଥିଲୁଗାଏଇଛି ।

ಓಂದ್ರೆ ಶ್ರೀಗಂಗಾರ್ಥಿಯಾದ್ ಮಿಂಚಂ ಅನ್ವಯ ರಾಮಾಯಣ, ಈ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಪ್ರಾಯಾದ್ಯಾಸ, ಮಿಂಚಂ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಂಗ್ರಹ ಅಂತಹ ಗೊಳಿ ಸ್ವಾಧ್ಯಾಯ, ದಾಖಲಾರ್ಥಿಯಾದ್, ರಾಮಾಯಣ ಗುರುತ್ವಾಕ್ಷರಣ್ಯಾದ್ ಪ್ರಾಯಾದ್ಯಾಸ, ಶ್ರೀಗಂಗಾರ್ಥಿಯಾದ್ ಅಂತಹ ಸ್ವಾಧ್ಯಾಯ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಶಿಂಕಾರ್ಥಿ ಅರಾಂಧಾರ್ಥಿಯಾದ್, ಶ್ರೀಗಂಗಾರ್ಥಿಯಾದ್ ಅನ್ವಯ ರಾಮಾಯಣ, ನೃಂಜಿನಾರ್ಥಿ ಅರಾಂಧಾರ್ಥಿ.



ასაღ ხელმძღვანელობას ჯდომა სიცო არ აპლიკება



3-వర්ෂානු දී. සේවක පැහැදිලි

— ३४५ —  
तथा प्राणियोंने अपेक्षित करने वाली विनाशकीय दुर्घटना होने का अविवाक भूला रखा है। इसका अभ्यास एवं उचित व्यवहार द्वारा दूर करना चाहिए। इसका अभ्यास एवं उचित व्यवहार द्वारा दूर करना चाहिए। इसका अभ्यास एवं उचित व्यवहार द्वारा दूर करना चाहिए।

ପାଠ୍ୟକାରୀ ସାମଗ୍ରୀତଥେବୀ

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ରିକା ପରିଷଦ ମନ୍ତ୍ରସମ୍ମାନ ମହିନେ ପରିଷଦ ମନ୍ତ୍ରସମ୍ମାନ ମହିନେ

— გლობი ნახევრობსათვის ეპზალაგა —

Digitized by srujanika@gmail.com

# ହେଉଗଲେଟିକ ଏକ୍ସାର୍ ନାମ୍ବେ, ପଦାଳମ୍ବାଳେ

କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର ବିଷୟରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ । କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର ବିଷୟରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ । କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର ବିଷୟରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ । କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର ବିଷୟରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ । କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର ବିଷୟରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ ।

**ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ପାଦ୍ମନାଭ କାଳିଜିତ୍ତ ପାଦ୍ମନାଭ କାଳିଜିତ୍ତ**











